

出版者：泛馬學聯
社址：泛馬學聯
星洲四排坡
馬大醫學院
承印：宏藝印務公司

馬來亞學生報

Malayan Student (Chinese Edition)

Publisher: P M S F
Address: P M S F
UNIVERSITY OF MALAYA
c/o SEPOY LINES
SINGAPORE 3.
Printers: Weong Ngai Press.

一九五六年四月十六日

(第五號)

星期一 (定價角半)

英國歌問題議決案修正後通過 泛馬學聯基本政策不變

在泛馬學聯中央議會會議中，學聯新主席陳春風君發表政策演說，聲稱學聯的政策將與他的前人——李和源君所訂立的政策無異，整篇演詞沒有一個人反對。

關於第三屆常年代表大會所通過的議決案，除了三條以外，全部獲得通過。這三條未被採納的議決案，其中二條經過稍微修正後，也一同被通過。

只有那條有關英國國歌問題的議決案引起了一場冗長的激烈的辯論。馬大代表團團長查達星動議，取消該決議的前部，即，「泛馬學聯認為，演奏英國國歌與否，在馬來亞目前的政治演進中，將會造成政治成見。因此，泛馬學聯將不置自己於必須演奏該國歌的地位中。」查達星說馬大學生會授權他們，提出刪除的要求。

一位工藝學院的同學楊君說，他對馬大代表團的態度感到驚訝。他質問道，馬大同學的態度豈非與馬來亞的政治變動格格不入麼？

另外一位工藝同學王君，要求馬大代表團說明他們為何反對決議的前部。

查達星回答說：與原來的決議不同，修正案給予我們更大的伸縮性。

一位工藝同學指出，修正案的缺點是沒有清楚地說明學聯對演奏英國國歌的立場。「在目前的馬來亞政治局勢中，演奏英國國歌有沒有政治色彩呢？」他問道。

工藝的張同學說，修正案只是說學聯只是跟着民選政府走，因此，只有政府很明白的指示學聯應該或不應該演奏英國國歌的時候，它才有所遵循。他問道：如果政府對學聯說：為汝所欲為，那麼我們又該怎麼辦？

查達星答道：如果是這種情形，那就為汝所欲為好了。

投票結果，馬大代表團的修正案，以九票對七票之比，獲得採納。會中三人棄權。

另悉，記者與適方回國之學聯副主席達魯馬林甘會見時，據林甘君消息，外國的許多學生團體都同意泛馬學聯前次對英國國歌的態度，認為恰當。林甘君剛出席國際學生會議研究調查委員會，公畢回國。他又說下屆國際學生會議可能在錫蘭舉行云。

(其他學聯新聞請見第五版)

本報舉辦學生作文比賽 題目：如何促進全馬同學大團結

歡迎各地同學踴躍參加

本報創刊至今，不覺已有半年。半年來蒙各地同學對本報的的愛護和支持，致使報務得以蒸蒸日上，全人等深為感激。現為答謝同學們的熱誠及盡為廣大讀者服務之責任，本報特舉辦學生作文比賽，宗旨在提高同學們之思想認識及寫作興趣。希望每一位親愛的學生報讀者都參加。

作文比賽簡約：

甲，宗旨——提高同學思想認識及寫作興趣。

乙，辦法——

1. 題目：如何促進全馬同學大團結。

2. 資格：凡學生皆可參加。

3. 參加者必須註明真實姓名(發表時筆名聽便)，州名、校名、班別及年齡。

4. 字數以兩千字為限，并以原稿紙繕寫清楚。

5. 截稿日期：一九五六年五月二十日(以郵戳為憑)。

6. 本次作文比賽，由本報特設「作文比賽評判委員會」評定之。評判委員會之決定為最後決定。

7. 揭曉日期：本報第七號。

8. 頒獎辦法：

a. 前三名將由本報頒發相當獎品，其作品並于第七號發表，稿酬另計。

b. 另選十名為安慰獎(免費贈閱本報一年)。

9. 參加作品均須貼上本報作文比賽印花一枚。

10. 參加者如違反上述條例，則取消其比賽資格。

11. 來稿請逕寄：

Malayan Student (Chinese Edition)

P. M. S. F

Du nearn Road Hostel

University of Malaya, Singapore 10



展開學習馬來語運動

我們進行討論學習馬來語問題的時候是基於這樣一個出發點的，即是，我們把馬來亞視為我們永久的家鄉和唯一效忠的對象。馬來亞正在大步地向着建立一個現代的獨立的國家的道路上前進，將要到来的獨立的馬來亞國家就是我們的國家。除了馬來亞，我們沒有第二個祖國，不管我們和中國、印度和印尼在文化上，和血統上有着如何密切的血肉關連。今天，也有一大部份的華人青年學生對於這個相當基本的問題仍然猶豫不決。許多人仍然存有一種很矛盾的想法，一方面他們自覺地或是不自覺地要在馬來亞長期地住下去，另一方面則保持『中國人』的身份，我們姑且不問這種『雙重國籍』的思想意識是否正確，但是馬來亞的客觀形勢，將不容許我們實行『雙重國籍』主義。

馬來亞是巫、華、印三大民族雜居之地。儘管三大民族有如何不同的文化背景，歷史背景和宗教背景，儘管他們有如何不同的生活方式，他們都是同屬於馬來亞經濟社會這一單位的。在每個人取得他的生活資料的過程中，都不可避免地要和其他民族發生關係，發生接觸，發生談話，隨着形勢的發展，隨着馬來亞社會的要求，各民族間的政治、經濟、文化的關係將更加密切，那時候，這種接觸和談話就勢必愈來愈頻繁。這也就是說，如果，過去，我們需要一種共同語言的話，這種需要今天，在今後更加要來得殷切。

馬來亞在過去是否存在過共同語言呢？我們以為是存在過的。在過去，我們有兩種共同語言：就是官用英語和民用巫語，在聯合邦，雖說官方訂定英語和巫語為官用語，但是，人民大眾很清楚看到，官方眼中真正的官用語是英語，巫語所以會取得這種政治地位完全是因為殖民地政府為了討好馬來民族所致，特別是鑒于大多數的馬來警員和低级公務員都是因不識ABC的。殖民地政府從來就沒有好好地通過教育手段改進作為實用語的馬來語，也從未沒有在華、印民族間加以大力提倡和推廣。相反的，它在三大民族間竭力以赴的是進行推廣英語的工作，目的是不僅要變英語為實用語，同時也推薦它為民用語。其實，不論是馬來人，華人或是印度人都自覺或不自覺認為懂得英語才算通曉官話，在衙門里

辦交涉才會方便。另一方面，人民大眾是否接受英語為他們自己的共同語言呢？很明顯，他們是拒絕接受的。許多年來，儘管殖民地政府費盡九牛二虎之力提倡英語，使其普遍化。人民大眾所自然而然採用的是馬來語，這是有目共睹的事實，當華人和馬來人談話的時候，交談的媒介必然是馬來語，當華人和印度人談話的時候，採用的也是馬來語。其實，許多情形下，因為缺乏一種共同語言，印度人和印度人之間，華人和華人之間的交談媒介都是馬來語。所以我們說，在官方通行的共同語言是英語，在民間流行的是馬來語。

殖民地政府為什麼無視人民大眾的要求一心要以英語去代替馬來語，使其成為馬來亞的國家語言呢？這是因為它的利益和人民大眾的利益不一致的緣故。英國人要在馬來亞按照英國組織方式組織一個殖民地政府，採用英國的法律，來統治和奴役馬來亞的人民，因此，他們規定英語為官用語不得不提倡英語，並且通行英文教育，向馬來亞的青年兒童灌輸奴才思想。為了要實現和維護它的利益，它不可能釐定馬來語為唯一共同語文。可是，今天，處在獨立勝利的前夜，馬來亞自然不會繼續實行二種共同語文的政策，而且，我們可以肯定說，獨立後的馬來亞絕不會把英語當成共同語文來加以提倡。在這種情形底下很可能地，馬來語就會成為民間和官方的共同語文了，印尼的情形便是一個很好的例子。

我們基於我國需一種(僅僅是一種)共同語文，基於一路來人民大眾都在使用馬來語，基於馬來語的發展前途，主張華校的全學們應該給予它以適當的重視，並且認真地展開學習馬來語。

今天，我們學習馬來語是有重大意義的。馬來亞人民的主要構成將是巫、華、印三大民族。可是今天，三大民族由于歷史背景和文化背景的關係仍然保持很明顯的種族界綫，加上殖民地主義者的搬弄是非，挑撥離間，三大民族之間還有很多隔閡，誤解甚至不信任。比方，有許多巫人還沒有深刻感到和種共處，打成一片的需要，以為華人是他們的剝削者，佔去了他們在馬來亞的財富，華人要把馬來亞變成中國的一部份等等，我們如果要建立一個穩固的國家，就必須叫三大民族互相間存

在的成見打消，叫他們增進互相間的了解，促進大規模的文化交流，不要斤斤計較「我是中國人」「你是馬來人」和「他是印度人」。馬來語，作為溝通各族文化的橋樑是俱有決定意意的，我們學習馬來語，正是符合新的獨立國家的需要。

但是，我們必須指出，無論什麼語文，都只是一種工具而已，它本身並不能起任何決定作用，馬來語雖然有着橋樑作用，但是，如果我們以為學會了馬來語，三大民族的隔閡便可以打破，大家緊緊地團結在我們的獨立國家的旗幟下，各民族間的友誼大大地發展與鞏固起來，這種想法是不正確的。目前，許多人都有有一種過份地誇大共同語文作用的傾向。共同語文不會創造奇蹟，也不是各民族團結友誼的基本因素。各民族團結友誼的基礎是建立在他們共同的命運上。(政治上受到壓迫，經濟上受到剝削)，在他們共全的要求上(政治上要求獨立，和平與民主；經濟上要求改善人民大眾的生活以及他們對文化交流的要求。)——簡單說來，就是在他們不分彼此的共全利益上。共全語文的被推廣。對各民族認識彼此間的共全利益，提供了更加方便的條件，除此以外，它沒有更大的作用。

在發動同學們學習馬來語的全時，我們要特別強調指出，我們並非擁護大馬來民族主義。馬來民族中的許多人今天還有一種極端有害的危險思想，他們主張馬來亞實行「一種國籍，一種文化和一種語言」，認為馬來亞是馬來人的。這種大民族主義思想是一百多年殖民地統治的直接產物，基本上是一種剝削階級的思想，因為它相信一個民族的發展必須是其他民族的遭殃。巫、華、印三大民族無優劣之別，因此，他們的地位是平等的，任何通過人為的努力提高其中的一個民族而貶低其他民族的企圖最後必然導向大禍害。這就是為什麼我們一面主張馬來文應成為馬來亞的國家語文，一方面主張其他民族的文化，語文和教育應該給予完全的保護和發展的權利。

我們希望華族的全學們，捐棄狹隘的民族主義思想，躍出本民族文化傳統的籬笆，到更廣闊的多彩的文化天地中來。回教的預言家默哈末說過：「如果你們必須到中國去學習，那麼你們也是應該去的。」如果說，馬來人為了向中國人學習而不懼千山萬水的阻隔以及生活習慣的迥然兩樣，那麼我們有什麼理由裹足不前呢？學習馬來語，對於我們是一無所失，反之，那得益將是不可計量的。

亞非學生會議籌委積極進行工作 印尼當局對大會表示支持

在印尼籌備亞非學生會議委員會的邀請下，菲律賓、印尼、日本、印度、中國以及黎巴嫩 (Lebanon) 各地的學生代表，於一九五五年九月廿四日至廿六日在辟路 (Bogor) 舉行了會議。第二次會議則在十月一日至二日於萬隆舉行。緬甸與伊朗的代表由於技術上的困難不能參加會議，他們通知參加會議的各地代表，表達他們對亞非學生會議的支持，並同意為會議的組織國，在詳細與友善的討論下，會議對論題的各方面都達到一致決定。

會議決定擴展所建議亞洲學生會議為亞非學生會議，這會議將於一九五六年五月五日至十日在萬隆或耶加達舉行。

亞非學生會議的目標如下：——
(A) 討論一般問題與共同利益，

以增進文化，運動，學習和學生福利各方面的合作。

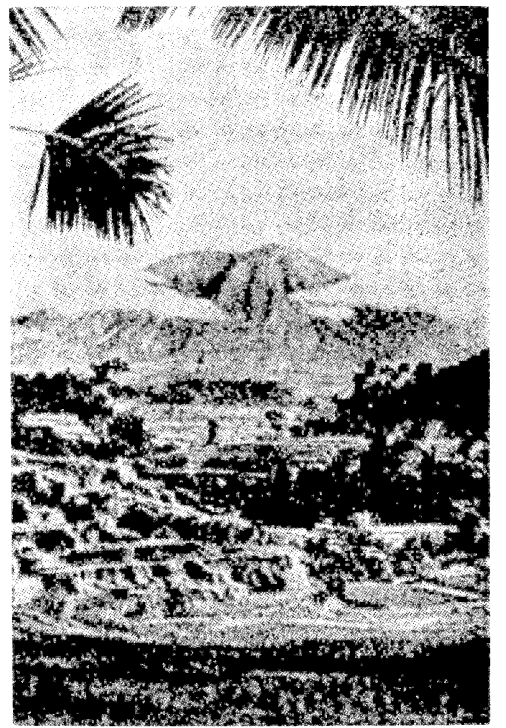
(B) 增進互相了解知識，以及加強學生間的友愛關係。

(C) 討論學生對增進和平與鬆懈緊張情勢所能作的貢獻。在亞洲與非洲，有三百個學生組織已被邀請對國際籌委會形成與活動加以支持，從四十五個國家將有超過一百名有國家性質的代表參加會議，代表團的資格限於學院及大學的學生，然而在沒有學院的國家，高級中學的學生將被邀請為代表。一個由緬甸、中國、埃及、印度、印尼、伊朗、日本、黎巴嫩以及菲律賓等國的代表所組織的國際籌備委員會已成立，埃及還沒有正式答覆是否欲成為組織國之一。一個秘書處已經成立，以便實行國際籌委會的決定和採取必需步驟，準備會議的工作。

國際籌委會已很興奮地知悉，蘇加諾總統已經表示贊同會議的舉行，蘇加諾總統並接受於十月十日接見國際籌委會的秘書，籌委會也接到從各大學寄來支持大會的信件，情報部總秘書哈加爾氏出席了籌委會的會議，他表示他對會議衷心的支持。

大會的舉行估計將要五十萬盧布，籌委會特別關心一些需要金錢援助，來出席會議的非洲國家。

籌委會的印度、日本、黎巴嫩各國代表參觀了印尼各地的教育機關，他們獲得機會跟學生組織的代表們見面，並且參加學生大會，告訴他們關於將至的亞非學生會議，反應非常良好，他們堅信亞非學生第一屆會議將在加強學生合作與友誼方面將獲得極大成功。



亞非學生會議地點：風景秀麗的青春峯



議。

為實行決議，請帖已經在十月廿九日寄去一六九個學生組織，要求他們即刻成立籌委會，並且和他們個別國家的學生組織，合作，使它獲得廣泛的支持，目的是使到每個國家都有一個籌委會，負責組織及遣派代表團參加會議。

很多國家都答覆了，他們對會議的宗旨都表示歡迎與支持，並且通知總籌委會的組織以及代表團的形成已經在着手進行，此外，一些學生組織為了要使學生關心會議和聆聽他們的意見，把會議的目標分發給學生去討論。

從各地接到的信件如下：——
越南……我們一向熱心參加對加強國

各國學生熱烈支持亞非學生會議

各地信件紛紛寄到「青春峯」

如所週知，在印尼學生的發起下，一個亞非學生的國際籌委會已經成立了，它包括印尼、菲律賓、印度、緬甸、日本、中國、巴黎嫩和伊朗等國學生組織的代表，在一九五五年九月廿四日至廿六日於辟路以及同年十月一日至二日於萬隆舉行的會議中，國際籌委會決定在一九五六年五月五日至十日在萬隆召開亞非學生會議。會議的另一決議是決定邀請亞洲與非洲的四十五個國家出席亞非學生會議。

國際學生合作的努力，我們能有機會聽到這問題感到非常欣慰。

菲律賓 菲律賓學生聯合會寫道：「我們經成立了一個代表各學生組織的籌委會。」

馬來亞 泛馬學聯寫道：「泛馬學聯的執行委員會已決定對會議表示衷心的支持與合作。」

關於組織籌委會，泛馬學聯寫：「這問題已被提到常年大會，我們將設立一個委員會以便選派代表出席亞非會議，並且使到這代表團實實在在代表馬來亞……」

「會議正盡力使馬來亞的學生與人民宣揚這會議」。

蘭 哥倫波錫蘭大學的學生會寫道：「亞非學生會議能繼着政治家的會議於萬隆舉行是有着重大意義的，我們希望這兩個大陸的學生集會一起將能使兩大洲的學生增進了解……這兩大陸的許多國家過去有很多共同點，歷史告訴我們這些國家的學生曾經是獨立鬥爭的先鋒。」

南非 南非的學生會寫道：「與亞非學生會議有關的事務將被通知給國際聯絡部現在外國的副主席和執行委員會作決定。」

緬甸 仰光大學生會寫道：「我們堅信亞非學生會議萬隆舉行亞洲和非洲的學生將是一件極有意義的事，因為從兩大

陸來的許多學生組織的代表將出席議會討論文化，運動，學習與學生福利的共同問題。」

印度 Luak non 大學學生會寫道：「……本大學的學生對於將在一九五六年五月五日至十日在印尼舉行的亞非學生會議感到甚熱心，我們正進行組織一個籌委會，這籌委會將於十二月在 Lucknow 加爾格答或新德里舉行會議」

中國 北京全國學聯寫道：「我們熱心地歡迎和支持將於明年五月舉行的亞非學生會議，亞非學生會議的舉行完全符合亞非兩大洲的共同願望與利益，我們極樂於接受你們的邀請派代表參加會議。」

朝鮮人民共和國 朝鮮民主青年聯合會寫道：「我們樂於接受邀請並且準備參加會議。」

東巴基斯坦 Decca 大學學生中央聯合會寫道：「……我們強烈地感到這個會議的需要與用處，這建議中的會議已經激起東巴基斯坦學生團體的興趣，我們已經決定參加會議。」

印尼 印尼亞非會議籌委會認籌備一個組織完善的會議的重要性，因此目前正盡其一切籌備會議的必需步驟，並且着手組織代表團參加會議。

學生合作友愛的歷史里程碑

——為亞非學生會議而呼籲——

親愛的同學及朋友們：

有印尼學生的發起下，一個亞非學生會議的國際籌委會已經成立了，這籌委會是由印尼、菲律賓、印度、緬甸、日本、中國、黎巴嫩，以及伊朗等國的學生組織代表所組織，籌委會在一九五五年九月二十四日至二十六日於印尼的辟路舉行的會議中決定在一九五六年五月召集亞非學生會議。

據組織國之意見：亞非會議的主要目標有下列幾點：——(一) 討論一般問題與共同利益，以增進文化，運動，學習和學生福利和各方面的合作。(二) 增進互相了解與知識，以及加強學生間的友愛關係。(三) 討論學生對增進和平與鬆懈緊張情勢所能作的貢獻。

朋友們，這是有史以來第一次亞洲和非洲兩大陸的學生，不論政治，宗教信仰與社會經濟的不同，而集在一起自由地交換意見，而且通過這人類接觸，找出一條由各種活動中加強共同合作的道路。

今天在萬隆舉行的亞非會議是歷史的一座燈塔，它照耀着我們的道路。在今日的世界，一個新的亞洲和非洲發出光芒，其數百萬的人民正抱着互助合作和友愛的精神，學生和青年們懷着極大的希望去追隨高貴的理想。因為意識到這理想，而且深深地感到學生的願望，國際籌委會已經決定召集亞洲和非洲的學生會議。

朋友們，這是第一次，在世界這區的我們自發的召集會議。我們深信，在你們衷心的合作與支持下，這會議將會有實際的成功。

讓亞非學生會議成為友愛與合作的象徵吧，讓和平與快樂洋溢整個地區。

讓每個國家的學生，立刻展開籌備工作，使到他們國家代表參加這個會議能夠實現。

讓每個學生成為討論會議的目標和提出意見，使首屆亞非學生會議成功地成為學生合作與友愛的歷史的里程碑。

一九五五年十月二日於萬隆
亞非學生會議國際籌委會

學生是國家的希望

一九五五年九月廿四日印尼情報部總秘書在亞非學生會議國際籌委會第一次會議的開幕典禮上的演辭

主席、女士、先生：

我能在這有個機會和集合在這里討論亞非學生會議的你們講幾句話，我覺得非常快樂。幾個月前，從一九五五年四月十八日至廿四日，印尼共和國的政府是亞非會議的東道主，她同時也是亞非會議的組織國之一。因為這個原因，印尼學生發起去實現亞非會議的決定，特別是跟學生有密切關係的問題，是最適合不過的了。我是從這個角度來看亞非學生會議的重大意義。

世界上任何一個國家，學生是國家的希望，無論如何他們將會成為人民與國家的領袖。他們領導人民與國家導向繁榮與福利。在革命、戰爭以及復興的過程中，學生往往演着重要的角色。他們常常是人民先鋒，領導人民反對殖民主義，組織地下活動來對抗在道義上與物質上奪去人民自由權利的偽領軍。

亞非學生所演的角色也是一樣，他們形成整個民族鬥爭的一個完整部份，學生的問題往往是青年問題最重要的一部份，男女學生都充滿了熱誠，羅斯福在九三六年的個演詞中說：「熱情的青年已成為一個熾烈的問題，青年們要求我們告訴他們，我們將如何改良使他們受害不淺的社會。」羅斯福總統的這些話對於亞非學生特別有意義，他們一般上曾經歷過壓制的生活，就因為他們曾經受到一個被壓制的民族的痛苦，他們將不懈地反抗殖民主義的各種形式。

由此，我記起蘇加諾總統在不久前的亞非會議開幕典禮時的一段演詞；他說：「殖民主義披着新式外衣，通過經濟、智力以及實際物質的控制，使一個小團體統治着一個民族，它是個有鍛鍊而有決心的敵人，在不同的假面具下顯露出來。不論它在什麼時候和什麼地方，殖民主義總是個醜惡的東西，它必須從地球上剷除掉。」

反對殖民主義的意志充滿了每個有自尊心的民族心靈。詩人 Longfellow 曾表達了這個意志，他寫道：「這是反抗，而不是懼怕的吶喊，一個在黑暗中的聲音，一門個的敲擊，這個字將永遠不斷地引起回聲」

(下續第八版)

藝術的種子在萌芽

◁青青▷

——談談一年來吉隆坡的文娛動態——



同學為徹底剷除黃色文化而積極展開的健康文娛活動，這一切在馬來亞文化史上，都是不能磨滅的功績。現在就一九五五年有關吉隆坡的文娛動態來談談：

聯合邦幾年來由於政治環境及各種特殊情形的影響，文娛活動一直就陷於低落狀態而沒有展開。直到一九五四年一些吉隆坡旅星和 一些畢業班的旅行同學到星洲旅行後，才帶回一些集體舞蹈來傳授，吉隆坡的同學才開始對文娛方面發生了興趣。由於集體舞本身是一種健康的藝術，且具有青年所最喜愛的青春活潑豪放的性質，故為吉隆坡同學所歡迎，這就打下了以後本坡文娛活動發展的良好基礎。

一九五五年，這是本坡文娛動態開始蓬勃的一年。在五四年時雖說集體舞已普遍流傳發展，但跳集體舞只是限于一些簡單的步伐，初步動作及隊形，這是不能滿足同學們對藝術學習的要求。大家都希望能作一次演出，故當五五年初，尊中同學就開始籌備五月間尊中四十九週年校慶遊藝會。這遊藝會動員了五六百名師生的力量，參加演出的同學除了該校外，還包括了本坡其他三中學（中華、坤成、循人）的同學，所以這次遊藝會實在可以說是本坡各中學的同學第一次聯合演出。在節目上雖然同學本身缺乏經驗，但是有了各師長及校友的幫助，加上同學們的集體研究可說相當的豐富。這次演出節目包括有：「駝子回門」、「採茶撲蝶」、「西藏舞」、「割膠舞」、「漁光曲」等等，這次的演出可說是轟動了吉隆坡，演出共三晚，參觀的觀眾，總共有一萬三千多，實在是本坡自施行緊急法令以來最熱烈最受歡迎的一個遊藝會。

自從這遊藝會演出以後，由於得到普遍的歡迎，因此在六月的兒童節，本坡華校教師公會的老師們，本着他們一貫愛護同學，關心兒童的誠心，故舉行了一個遊藝會，招待各學校的小學生。

一九五五年在馬來亞歷史上是值得紀念的一年。如華玲和談，以及全馬人民對「猛迪卡」的迫切要求等都是。雖然和談的結果是令人失望，「猛迪卡」也未曾完全實現，但這總表現了馬來亞各民族的共同願望：實現馬來亞和平、民主、獨立。

在文化界及學生界方面來說，也比往常不同，如全馬各地教師會為表示對華文教育熱愛的決心而舉辦的華文教育節，和泛馬學聯為促使馬來亞各民族的文化交流，及溝通全馬各民族同學的感情而舉辦的文化節，各地

演出的節目有：「因材施教」、「西藏舞」、「青春舞」、「鳳尾草」等等。演出的成績因鑒於籌備時間短促，及經費各方面的問題，故只是平平而已。但這個遊藝會卻表現了華校老師對同學的熱愛，同時參加整個遊藝會的演員及工作人員，包括本坡一些對藝術有研究的華校師長們，和各華文中學的同學，這一次的演出更具體的發揮了我們華校師生間偉大的合作精神。通過了這次演出及五月間尊中校慶的演出，說明了唯有靠全體師生的團結合作，一切工作才會做得更好，收效才會更大，成績才會更完美。誠如民族教育戰士——聯邦教總主席林連玉老師，在慰勞會上所說的：「我們華文教育在馬來亞發展，是迫切需要我們華校全體師生的密切合作，共同努力！」

兒童節過後，沉靜了一個短時期，本坡華校教師公會，為了要慶祝教師節，及籌募該會福利基金，便決定再度由師生共同合作舉行遊藝會，這次的主要節目本來選定「黃河大合唱」，且該遊藝會的負責人，已進行物色好了演員及其他人員，正要開始排練，却接到某方面的通知，不能演出，被迫臨時取消這節目而排練古裝劇「荊刺刺秦皇」，因當時離開演出的時間只剩下一個月，故只能決定排四幕，到「易水送別」一幕作結束。參加這歌劇的演員多是些本坡有名的歌手和藝術界的前輩。在演出的技巧上是相當成功的；唯可惜其形式並不是一般觀眾所能熟悉的，其藝術技巧也並不是一般觀眾所容易接受的。所以，這歌劇在演出過程中並不怎樣受歡迎，但在犯上藝術貧血病的今天的馬來亞，有此種水準的歌劇演出，的確是一件難能可貴的事。這次除了「荊刺刺秦皇」外，另由各中學同學參加表演的「綢舞」、「騎士舞」等節目。在演出過程中除再度充分表現本坡華校師生間互助友愛精神，更密切合作外，我們更可

看出本坡藝術界的前輩們，在反對黃色文化，提倡健康文娛的運動上，和同學一道攜手合作，盡其一份力量，為創造馬來亞藝術的美景而共同努力。在此時此地的馬來亞，本坡藝術界前輩們有這種表現，實在是值得我們欽佩和學習的。

當教師節遊藝會正在進行中，本坡三中學（尊孔、中華、坤成）一九五五年高初中及高師畢業班的同學，為了更具體表現對華文教育的熱愛及支持南大的決心，便以實際的行動來鼓舞全馬各地各階層人士對南大的關心。所以，決定於年底，借三中學畢業班的懇親會，共同來為南大義演。這次演出可說是本坡學生界最合作的表現，總共動員了四中學（包括循人同學在內），一千多位同學以上。這些同學和全馬愛護民族教育的華人一樣，大家為了一個共同的目標——維護華文教育，而犧牲一切去努力，任勞任怨，積極籌備這盛大的遊藝會。可惜這種正義的事情竟受到一般別有居心者的妬忌，他們想盡方法來打擊與破壞同學；更遺憾的是這些人當中，有許多還是雪州委員會的當事人，和少數的教育界的敗類。他們身為南大委員會一州的當事人，身為教育工作者，對於這意義重大的義演，非但沒有給予支持和幫助，反而串通起來想破壞為南大演出。但是，同學們的意志是堅決的，行動是一致的，而同學們這種大無畏的精神和正義的舉動，獲得廣大的社會人士的熱烈擁護，此義演的准証雖被延至最後一個鐘頭才發下，而被迫減少義演的天數，堅持將義演工作完成，可惡的破壞者，在同學的堅強無比的隊伍面前，也無可奈何了。

這次義演的節目無論量和質都相當豐富精采，且內容也多反映馬來亞的現實。節目有「王大娘補缸」、「割膠舞」、「鳳陽花鼓」、「花竹舞」、「轉動舞」、「海軍舞」、「華文教育開了花」等等。由此可見這次演出在量上是非常可觀的。同時還希望通過此次演出能吸收更多的對藝術有興趣的同學參加文娛活動，造就更多文娛人材，故此這次所有節目（除歌詠外）都由同學負責排練，如有搞不通的地方，才請老師指教。並且規定每一位同學只能參加一項節目，這種做法在目前普遍感到缺少文娛人材時，如加以適當的處理，還是跑得通的。總觀這次義演，不但在量上可觀，且質上也很充實（當然在藝術技巧上還談不上。）以內容來說，其中的「割膠舞」非常切實的將馬來亞膠工的痛苦生活表現出來，而「華文教育開了花」更喊出了全馬華族人士所要喊的話：



「我們要維護華文教育。」這次演出，就是舞臺燈光，舞臺佈景上，也有可觀的成績，這實在是一個可喜的現象。

緊接着為南大義演而來的是由泛馬學聯主持的文化節。這舉動無論在意義上作用上及其他方面都是很重大的。因為馬來亞是由華、巫、印三民族共同建立起來的。馬來亞的繁榮及幸福，是連繫在這三大民族融洽相處，真誠合作，一致努力而促成的。在以往，由於外在人為的力量，在這三大民族之間築成一道厚障，破壞他們的合作，不使他們互相了解，製造糾紛離間他們，而讓其坐享漁翁之利。所以，如要建立一個真正獨立，和平，民主的馬來亞，那麼馬來亞三大民族的互相諒解，友好合作是非常重要的。為了解決這個問題，各民族文化交流工作是非常需要的。泛馬學聯的同學，便在這次前題下舉辦這富有意義的文化節。文化節分開兩大部份，在吉隆坡舉行，一是各民族學生作品展覽會，另一部份是開遊藝會。這遊藝會的節目，包括有三大民族自己的舞蹈及歌曲。這些節目一個接一個的演出，都博得了全場的鼓掌，由此可見馬來亞三大民族的民間藝術是豐富的，多采多姿的。說馬來亞並沒有文化，沒有藝術簡直是廢話。通過這次文化節的舉辦，可以指出馬來亞今後的文化工作者，非但只是要發揚自己的文化，而更應積極了解兄弟民族的文化，學習兄弟民族文化。今後文娛工作者對於工作的展開，應該是向這方面前進。這給文娛工作者指出了正確的發展路向。

總觀一九五五年本坡的文娛動態，我們就可以發覺，文娛的種子，在一些前輩及同學們的積極努力下，終於克服種種困難，朝向太陽開始生長起來了。不過，這只是一個開頭而已，在往後我們如欲使這顆種子千辛萬苦一手播下，一手培植起來的種子，能壯大的生長，結出美麗的果實來，需要加倍的努力，不斷的要求進步才行。就如一九五五年的努力來看，的確是非常不夠的。由於缺乏經驗，組織沒有系統，目標含糊，工作沒有一致的方針，故此產生的現象，便有些散漫，混亂，個人英雄等作風。整個來說這是因為缺少了一個獨立的，永久性的文娛統一機構，將這些活動作一完整的計劃，促使大家都能朝向一個共同的目標，依照着統一的方針，來發展文娛工作。由於缺少這機構，便很難使到大家互相檢討本身的缺點，同時也不能作出經驗總結。所以，文娛教育工作的收效便大大的減低，這的確是吉隆坡文娛工作當前一大問題。因此，一九五六年本坡學生界為要搞好文娛工作，能美滿收到效果，組織一個永久性的統一機構，是急不容緩的事。現在，本坡中學生藝術研究會，正積極在進行籌備工作，這件工作在目前這種情況下，不可避免的要遭受許多困難，但是，只要同學們能夠團結一致，極力支持，堅持到底，組織藝術研會的目的，必然會勝利地實現。（本報特寫）

維護華文教育浪潮中

砂拉越古晉同學組織助學會

（古晉平訊）自從政府實施新津制以來，砂拉越的華校，已步入更艱苦的途程。由於經濟受政府的進步控制，很顯然的，華校的行政的自主權已嚴重地動搖了。

最近，古晉中華中學當局聘請教員，受到教育部的故意阻撓和為難。美里中華中學同學罷課，受到教育部嚴重的干預，以及各地同學的正當活動，受到直接或間接的禁止和壓抑，這一切新情況都意味着華校已受到更進一步束縛，華文教育的發展是更加困難了。

但是，只要熱愛華教的人們還存在，華文教育便要生存，要發展！華校中學生便是維護華文教育的一支生力軍。

反對不合理的殖民地教育政策下的產物——會考的運動依然進行，且會永不停止；他們正準備積蓄一切力量以期最後摧毀會考制度。

和這件工作全時進行的，是古晉中華中學同學正積極爭取助學會的成立。

成立助學會的要求，首由高中部全學提出，現已擴展到全校，並已產生全校同學代表，和校董會進行商洽。

他們提出的理由，主要有：（一）局部解決失學問題——他們指出接受新津制後的華校，雖然學費是稍減了，但是，由於整個殖民地經濟的日走下坡，人民生活日愈貧困，失學現象是越來越嚴重。他們指出：只有成立助學會，才能給

清寒全學以一個統一的可靠的幫助，使他們能安心學習。（二）促進華校的鞏固和發展，並為社會造就更多有用的人才，促進社會進步。（三）發揚互助友愛的精神，培養全學高尚的品質，並加強全學的團結，培養全學的工作能力。（四）在經濟上，減輕董事會的負擔，加強董、教、學的團結。

他們並駁斥了某些藉口，有人說：「你們學生還只是消費者，你們要做慈善事業待將來到社會上做老板時才來吧！」他們指出：學生的力量是強大的，當他們自覺地團結起來，行動起來的時候，他們並更具體地說明：如果全校一千六百名全學，每天平均節省零用錢五分，全校每月就可節省二千四百元（實際上，還不止此數）便可資助三百名全學左右，又有人說：「助學會在星馬一帶很『紅』，我們如果成立，恐被人誤會。」他們指出：只要事情是正確的，我們便要幹，我們不怕誤會。『助學會不能使學生安於求學。』他們指出，這是下真實的，助學會既然給予全學們經濟上的保障，因此，全學們一定會更安心讀書，一些外地來的全學也免為生活不安定所苦惱。

現在，助學會的工作仍在進行中，雖然，別有居心者，以『從事政治活動』『助學是你們幾個人搞的』『你們要為自己的前途設想』來恐嚇學生代表。但這一切並不能阻礙他們的工作。為『華文教育的廣續，為全體全學的福利，個人利益的得失，在所不顧。』

中中的全學正密切注意事情的進展，並全力支持為他們切身利益奔走的代表們。他們已認識到：在現階段，助學工作具有維護華文教育的重大意義。

信口雌黃的「報章」

陳民

如果有人問說馬來亞的英文報章有什麼特色，我們可以馬上回答說，信口雌黃是它們的特色。假使需要將所有的例子都舉出來，那簡直可以編成一本「天方夜譚」，例子實在多，多得勝枚舉；例子也實在怪，怪得連「天方夜譚」也沒有那麼神妙。比方說，有人在那里打架，於是就被寫成「暴動」。看到青年人跳舞，就是跳「秧歌」。英文報章的記者先生們就是喜歡這樣，有人說他們太誇張了，他們却認為非這樣不足以言「新聞」。事實上外國的記者要比他們「厲害」得多，上月加冷飛機開闢羣衆大會，有一外國報紙的通訊記者說有一混種籍男童被人踢死，而事實却没有這回事，那位記者的大胆又是「本地舊」所不如了。

不過，請不必擔心，馬來亞的英文報章是有「出氣」的，慢慢的它們將越來越大的。過去，它們最得意的是對於華校學生所作的報導，華校學生在英文報章的筆下真是目無師長父母的小流氓，看了英文報章的人於是對華校學生自然就生了反感，甚至將華校學生當作是洪水猛獸。這大概是英文報章在信口雌黃方面最大的成功。這次加冷飛機開闢羣衆大會的騷擾事件，英文報章也非常喜歡將這件事「貢獻」給華校學生，因為這一來，華校學生承受了這「禮物」必然是「享受不盡」的。最令人遺憾的是，英文報章常常指華校學生煽動這個製造那個，可是又不能拿出證據來，為什麼它們不要拿出證據來呢？拿出證據來啦？這不但可以有證據以抓他們，而且也可以避免被人罵為不負責任。可是事實往往那麼叫人遺憾。英文報章不拿出證據來，我不得已，只得去翻遍中西大字典，尋查的結果只有一個成語是最適合拿來形容英文報章的這種作法，這個成語就是我題目所寫的「信口雌黃」。我這已經是客氣得連「胡說八道」也不敢用了。這應該不能怪我不講情了。

一般的報章都是向廣大的讀者報導各地的新聞，所以內容務求翔實。如果報章淪為信口雌黃的地步，我不知道它的價值還是否存在？或者有人說，本地的英文報章其目的不在於此，它的幕後人另有打算，那情形又自當別論。聞說英文報章都是某種主義的喉舌，現它們的處境有「唇亡齒寒」之險，所以不得不各就各位，努力爭着垂死的掙扎，這大概是它們的末路吧！嗚呼！

有人不主張打落水狗，我却認為不但該打，而且非置其於死地不可；否則牠被反過來咬一口不放，老命有時也會丟了。戒之戒之！



門迪卡與學生

江藍

在上月要求「門迪卡羣衆大會」的前三天——三月十五日，星馬五大學生團體——泛馬學生聯合會，馬來學生聯合總會，馬來亞大學學生聯合會，馬來亞大學民主俱樂部及社會主義俱樂部聯合發表「門迪卡宣言」，代表馬來亞學生重申全力支持獨立運動並要求終止在馬來亞的殖民地統治。在這之前，中學聯也曾致函馬紹爾表達全星華文中學生對門迪卡的願望。

這些事實具體的說明了馬來亞的學生已經在爭取門迪卡的偉大門爭中跟全馬人民站在一起，也有力的宣佈了馬來亞學生將負起我們對國家的責任。

學生的利益和廣大的人民的利益是完全一致的，人民的要求也就是學生的要求。

今天，全馬七百萬人民的共同要求是爭取一個獨立，自由，和平的馬來亞；今天，全馬各民族學生的共同要求也必須是爭取一個獨立，自由，和平的馬來亞！理由是非常明顯的：因為只有擺脫殖民地的統治，實現和平獨立，學生的利益才得到保障，一個自由和平的學習環境和獨立是分不開的！

青年是人類的春天，學生是民族的靈魂，作為青年學生，尤其是馬來亞的青年學生，我們的責任是重大的。馬來亞的獨立，有賴各民族更重要的是華巫印的團結一致，合力爭取，而各民族學生的團結是各民族團結的基礎，因此，我們必須搞好團結的工作，嚴防反獨立份子的挑撥離間，粉碎製造民族糾紛的陰謀，而緊密地團結起來，促成各民族的大團結。再者，馬來亞未來的國家建設事業，青年學生是責無旁貸的。要能够積極的肩負起建國工作，正確的認識我們的祖國，和忠于咱們鄉土，忠于咱們的人民的觀念是絕對需要的！而這又必須有充實正確的學習內容，必須跟人民生活在一起，必須充分了解廣大人民的需求，因此，自前，參進人民的隊伍，投入人民要求門迪卡的行列，是刻不容緩的根本工作。

這里，我們要嚴正指出：要求門迪卡和學生是有着切身的利益關係。一切以「學生不得談政治」的藉口來阻止學生支持獨立運動是絕對不應該的。

全時，馬來亞的明天，需要的是建國的人才，而不是思想被奴化，眼睛被蒙蔽的「愚人樂園里的豬」。因此，必須指出，一切製造「愚人樂園里的豬」的場所，都是罪惡，主持這「事業」的人都是明天的罪人！

最後，讓我們高呼：
馬來亞門迪卡！
學生應被培養為建國的人才！

檳城十間華文中學校長發起 為南大義演真情

一文軍

說來也真令人慚愧。還在兩年前，全星華文中學一九五三年畢業班同學，先後為南大舉行了兩次轟轟烈烈的義演，接着吉隆坡尊坤中三中學的畢業班同學，也在去年尾舉行了一次堂皇熱烈的演出；但是，檳城方面呢？除了去年二月間，由鍾中同學發起聯合檳城各華文中學，共全為南大義演，事因遭到各方面的阻撓破壞，終歸于失敗後，其他各校的全學，根本就沒有聽到有關為南大義演的消息，使得外間的全學，以為檳城的全學，竟然這麼的無能，不能作什麼有意義的活動。……

但是，事實上，檳城方面的全學，果真是這麼安于沉悶的現實，這麼無能嗎？那也不見得。最低限度，鍾靈，韓江，檳華三間中學的全學們，是有意要為南大義演的；其他的各間中學，由於人數較少，班級較低，當然不能主動地發起為南大義演，但只要別間學校能起來引導，他她們一定會毫無條件的支持擁護的。所以，大體上說來，檳城方面的全學，雖然由于實現環境的惡劣，不能在目前舉行大規模的演出，但是他（她）們為南大義演的熱情和意志，是始終不會消滅——換句話說，為南大義演，只是時間遲早的問題而已。

今年初，鍾靈方面的全學，把過去失敗的原因作了一番檢討，認為在各校之間團結工作沒有搞好之前，貿然要發起聯合全檳城華文中學為南大義演，不但聯絡不易，工作困難。而且阻撓極多；為了要幹得較有把握，因此決定先從小處做起，於是先從聯合韓江檳華兩校的全學，以畢業班名義為南大義演，作為總義演的開端。這麼決定後，負責全學便四出聯絡，不到一個月工夫，三間中學的代表便已選出，聯合籌委會也要組織成功了。

但是，沒有料到，正當他（她）們快要成功，消息快要明確公佈的時候，半

途裡殺出了個程咬金來——這就是由某方面主動的檳城十間華文中學校長發起的為南大義演。這義演以顯赫的聲勢，用取而代之的方式，掠劫了全學們為南大義演的計劃和希望，迫得三中學的全學們，只好功敗垂成，暫時安靜下來。

檳城十間華文中學校長，于二月八日在教育局開了首次會議，即席發出了緣起和分配了各校應負的工作。其中鍾靈擔任總務，檳華擔任票務，協和是財政，韓江是查賬，宣傳是日新……。以後，各中學校長，還在教育局舉行了兩次會議，很隨便地分配好了各校應把多少分鐘的節目及賣多少巴仙票等。……籌備的工作，是非常馬虎的。

檳城十間華文中學校長發起為南大義演消息發表後一個月又一個星期，就是三月十七，十八兩晚，正式義演便在鍾中禮堂舉行。由於宣傳不夠，到場參觀的人數，每晚只有千餘人，還不會滿座，尤其是學生方面，反應更是冷淡，彷彿那不是為南大義演似的。這樣的結果，是一共籌得一萬六千多元，距離原定目標二萬五千元，還差得很遠，可說是在籌款方面，已經相當失敗。

演出的節目，首晚是十一個，次晚也是十一個，一共是廿二個，數目雖然不少，但由於節目是由各校分別負責，性質不全，內容不一，各式各異，而且練習時間太短，工作人員不落力，……所以，真正說得上有內容有表現的節目，實在少到幾乎沒有。嚴格說起來，其中許多節目，如櫻花舞、三人舞、吉普賽的悲曲、越南舞、暹羅舞、擦鞋舞等等，根本是毫無意義，無聊膚淺的玩意兒；至于什麼柔道表演，技術表演，胡鬧笑劇等，作為其他平庸遊藝會的節目尚可以，拿在這種場合表演就不免太沒意思了。說到燈光方面，還算不錯；佈景太過簡陋，由始至終只用三幕，可以想像到那效果是如何的差了；音配

多數用唱片，用流行歌曲，很有歌合藝術的氣氛……。總之，這次的演出，從各方面來講，都是失敗的。

看了這樣的演出，全學們都感覺到這太令人失望了。當初，許多人還以為十間華文中學，集中人力物力財力，若能經過長時間的準備，工作認真一點，那麼演出的成績，一定可觀的；但事實證明這想法的不對以後，大家都覺得，這樣的遊藝會太沒意思，既鼓不起社會人士對南大的熱情，又沒有提倡健康的文娛活動，所表演的只是屬於個人或與

生活無關的玩意兒而已，因此，大家都希望檳城的全學們能自動起來為南大義演，搬出最精彩最光輝的節目給大家看！

檳城的全學是不甘人後的，尤其是鍾靈、韓江、檳華三間中學的全學，更不會甘願如此沉默下去的；因此，我有理由相信，在今年或明年，三中學的全學們，一定會再來一次轟轟烈烈的義演，為檳城的全學們吐氣揚眉的！讓我們等着瞧吧。

為華校學生申冤

育民

殖民地官員為了鞏固其優越的統治地位，不惜使用各種手段，推行奴化人民的殖民地教育政策。在馬來亞，由於殖民地教育長期實施的結果，造成許多有為的青年失去了固有的民族思想意識，養成了嚴重的蔑視自己國家和民族的自卑感。殖民地教育使馬來亞人民帶來了昏庸和盲從。為着馬來亞的獨立的明天，我們不得不高聲呼籲，立即澈底廢除殖民地教育政策。

具有民族思想意識的華文教育是被歧視的，而華校學生更成了殖民地官員的眼中釘。從過去華校發展史看來，學校的被封閉、學術研究的受限制，同學的被捕與着令退學。一連串的事情都證明了華校同學是處在一種不安寧的環境裏。為什麼殖民地官員對華校學生會「另眼看待」呢？非常明顯地，從華校學生的行動看來，華校學生是具備有互助、友愛與團結的優良品質，華校學生富有正義感，有高度的批判是非的能力，華校學生不是盲目服從的「樂園里的豬」，因為華校學生具有這樣的優點，這點是和殖民地教育政策背道而馳，這怎麼不使殖民官員不得不「另眼相看呢？」

殖民地官員對付華校學生的第一種法實是動不動就以紅帽子套在華校學生的頭上，加上「莫須有的」罪名，然而，因為缺乏充分的事實根據，紅帽子的亂套並不會獲得良好的效果，第二種法實是藉其新聞的權柄，在英文報章大事製造對華校不利的謠言，把華校學生描繪成兇惡惡虎，殖民地官員對華校學生的惡意渲染，無非是欲使社會人士對華校學生起反感，以便利其實施奴化教育的企圖，英文報章對華文學生的造謠與攻擊，從五一三事件後，顯得非常尖銳化和明朗化。

華校學生的行為是光明磊落的，從華校學生推行的有利於社會福利的工作表現，無論是助學、救災、或維護民族教育等等，華校同學都以實際的行動粉碎了別有居心者的謠言。

殖民地官員及其同僚，無時無刻都要尋找機會來為難華校學生，最近，三一八默迪加大會不幸事件的發生，英文報章却把它歸在華校學生的身上。但是，真金不怕火，別有居心者的無中生有，換來的只是各界人士對其無情的反駁，造謠者只好默然無言。

馬來亞正向獨立的大道前進，各民族間必須諒解與合作，我們不允許發生大的民族糾紛或小的挑撥離間，我們必須要制止一切有傷各民族間感情的宣傳和言論，殖民地官員及其報章對華校學生的惡意渲染，使華校蒙上了一層不安的陰影，如果讓其發展下去，必會造成不良的後果。因此，為着華文教育的前途，為着青年學生的利益，我們要求民選政府立即採取行動，制止殖民地官員或英文報章對華校學生的造謠中傷，並且以積極的步驟給各民族學生在一個和平自由的環境裏生活與學習。



讀者園地

作為國家語文的馬來語

狄揚博士

最近，聯邦政府正式把馬來語文採用為官方用語。因此，讓我們研究一下由此發生的兩個問題：

第一，馬來語文是否足以在一個現代國家中擔任國家語文的工作？

第二，在馬來語文還沒有完成它的任務之前應否加以發展？如果答案是「是的」的話，應該作些什麼樣的改革？

讓我們一個問題一個問題來討論。第一個問題是：馬來語文是否能夠完成它的多樣性的重要的任務，還是說它本質上有缺陷，不能使它很中用呢？那答案是：語言學家都同意說，每種語文都是能夠完成它在社會中的任務的。比如說，英吉利語文能夠很勝任地完成英吉利社會的需要，愛斯基摩語文也夠滿足其社會的要求等等。然而，如果社會及其需要不斷改變，那麼怎麼樣呢？因為今天馬來亞的情況恰好是如此。從一個農夫和漁夫的社會，她正在發展成一個高級的現代社會，有着許多醫生，工程師，工業家和學者。那麼這個社會應該使用馬來語文麼？答案是「應該」。為什麼呢？

我們常常聽到人們提出這個問題：馬來語文是否可以成為更「高級的」語文？意思是說，把它使用到學術方面去。答案還是肯定的。有些人不同意這種說法，他們主張用英語來代替，因為英語保有巨額的專門術語，而馬來語文則沒有這些。英語有着有條理的章法和文

法，可以作學術討論，可是馬來語文則沒有這些。然而，持這種意見的人忘了，英語並非一路來就保有這些字彙的，而是經過不知幾多世紀，通過借用法文，拉丁文和其他語文，才疊積起這麼多的字來的。而拉丁文呢，也不是一開頭便這樣足夠和完整。公元一世紀前卡突勒斯時代的拉丁作家歷盡千辛萬苦，才將拉丁文從一個農人語文（即是農業社會的語文）提高起來，成為一個能夠表達各種各樣的情感和複雜思想的語文。我們可以說，今天的馬來作家和卡突勒斯時代的作家，所處的環境正是大同小異。

我們現在來談談第二個問題。我同意，馬來語文應該加以改革。但是，要怎樣做呢？

最重要的任務是增加語彙，例如說：學術用語，政治用語，行政用語等等。馬來語文學家如仿照印尼人的作法去做的話將得益不少，這不是說在馬來亞我們必須奴顏卑膝地去模仿印尼語文。比方，印尼文「PABRIK」一字就不需加以採用，因為我們就已經有了一個很好的字「KILING」，即工廠。

開頭的時候，在吸收新字方面，馬來語文是會碰到很多困難。但是，那情況會不斷地逐漸改善，只要馬來人都不因為氣餒而中輟使用新字。時候一久，愈來愈多的新字便會吸收，為人所了解而最後家曉戶喻。

也許有人不會同意這點，說所有的新字都是外國字，因而也就會使馬來語文變得外國化起來。我以為這是不對的。借用字是不會使一種語文貧乏，反之，使它豐富起來。英語中有絕大多數的字都是溯原於外國，特別是法文，希臘文和拉丁文。可是，當我聽人說英語時，我一絲兒也不覺得說的是法語，或是希臘語。

另外一個改革是關於章法和文法。比方說，下面這個句子是從一篇印尼文里摘錄下來的：「Oleh karena pergerakan koperasi pada waktu ini kelihatan amat hebat majunya dan masih banyak bangsa kita yang minta penerangan tentang hal ini, maka tak ada salahnya, kalau disini diuraikan dengan pendek tentang soal ini, teristernewa pula sebab kelihatan bahwa dengan jalan koperasi kita akan bisa membengunkan perekonomian kita yang morat-marit。」

「鑒於合作運動現在非常成功，全時許多人都想知道這個運動的情況，在此地我們來簡要地討論和解釋一下這件事情，相信是不會多餘的吧，特別是說，通過合作運動我們似乎可以建立起現在還未穩定的經濟。」

我敢說許多人看了這個句子以後一定大皺眉頭，說它不像普通的馬來語法。我全意，這是不很常見的句子。不過，我相信在以後，我們需要用的恰恰是這種句子，也就是說，一種和現代歐洲語法大同小異的句法。最低限度，這種句法應該在文章中用到。

因為，試想看現代馬來散文將會怎樣地被創造出來：馬來文報章是從國際新聞社取得它們的消息的，然後再把這些消息翻譯成馬來文。在學校和大學里採用的課本將是從歐洲語文翻過來的：馬來法律和條規的大部份將以舊英文法律和條規為基礎而訂定。把所有這些著作都以「漢杜西故事」和「巫來由史」那種格調寫出來是一回不可能的事情。

其實，這就是印尼語如何發展起來的道路。印尼語常常被人說為「非馬來文」，那些說這話的人忘了印尼語是一種特殊語文，適用於論理方面。基本上它是一種文學語言，而用於會話時則是一種重禮的文雅語。那末，由此可見，它是和日常用語是有差別的。

目前，最重要的問題是建立並且通用一種現代的馬來語文。但是，要怎樣才能做到這步呢？首先，要研究印尼語文的發展。這個語文的發展，我們不應盲目模仿。但是，在另一方面，馬來人不應懼於「以過往為後世之師，吸收勝利者的優點」（一個馬來諺語）。事實上，今天的馬來人領袖應該以身作則，習于運用現代馬來語文寫作和演講，同時熱讀現代的馬來文著作——比方，那個很活動的文藝團體——「一九五零年代作家協會」——的作者們所寫的東西。

這一代的馬來人有責任實現一個舊諾言：「Tak Melayu hilang didunia」（馬來人是不會從地球上消失的。）

（編者按：狄揚博士為荷蘭講師，任職馬來亞大學。本文為狄揚博士某次有關馬來文之演講詞。）

學習巫文的一點經驗

鶴

正如許多在市內長大的孩子們一般，我小時候與馬來同胞沒有多接觸的機會，因此也沒有起過學巫文的念頭，還記得，那時最拿手的只是一句罵人的馬來話——babi！

日本南侵時，我們一家人逃難到惹加達去，在那裏馬來話可聽得多了，年老的人都懂得說幾句，年青的簡直是把它當作普通話，我們在那種環境中，也學幾句日常應用的馬來話，不久，日本軍隊進爪哇，我們不幸地遭遇到排華事件，這使我們對當地印人發生惡感，連當地的語言也不肯學了，索性就學了日文，現在回想起來，我覺得這段時間花得太可惜。日文是早忘得一乾二淨了，可是巫文（印尼文）又沒有在那時打下一個好基礎。

我對巫文發生興趣並下決心學好它還是最近幾年來的事，在大學裏，巫文系剛設立時，我們幾個不懂巫文的要求巫文系主任為我們開補習班，他答應義務地教我們。補習班開始時我覺得很興奮，可是，我們這位教巫文的先生是擅長於教馬來同學的，也就是說，教那些對巫文有基礎的同學，他對我們這些連「巴利」馬來話都一竅不通的班人一點辦法都沒有，他起初更教會話，我們一句話都講不出，大家你看我我看你的覺得不好意思，我們其中的一個——一個很怕羞的歐人——就因為這樣離開不再來上課了。

先生看看也為我們頭痛，於是他回頭來要我們從「巫語入門」學起，同時也教我們讀，寫阿剌伯字體。

對我來說，「巫語入門」這本書雖然不太深，可是它的內容太平淡，提不起我們學習的興趣。倒是阿剌伯字體的學習很引起我的興趣。這樣學了不久，字雖學了一些，可是卻學不到入門。大考時，補習班解散，我學馬來語的第一階段也到此兒完結。

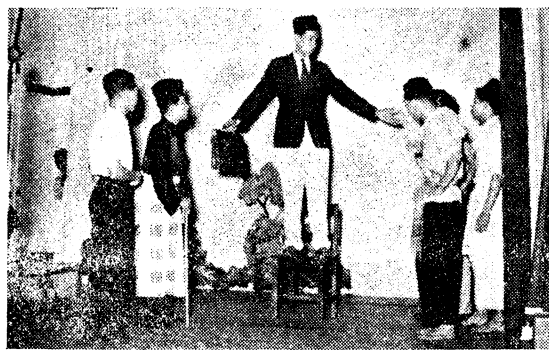
離開大學，看看是沒有機會再學巫文了，可是我學巫文的慾望却更熱烈了，現在所交的朋友之間，也有一些僅僅懂得馬來語的，自己不懂馬來話，覺得很不方便。另一方面，又覺得我對馬來亞同胞的認識及了解都不夠，而了解又是建築在語言的基礎上，因此，當幾位要好的朋友們提出請先生教巫文時，我真是太高興了。

這位先生與上次那位不同的地方是他比較了解我們的需要並且明白我們的困難。因此我們開始學時，他和我們大略講了些馬來語與別種語構上的不同，他從發音，文法，及讀本三方面來着手。最主要的，他消除了我們對巫文的輕視，好幾次，他給了我們許多巫語中簡

泛馬學聯新執委組成 工學院陳春風榮膺主席

泛馬學聯中央議會，經過展期以後，在三月廿四日于聯合邦首府吉隆坡召開，選舉新的執行委員會，以代替業經辭職不幹的執委會。

議會在吉隆坡華校教師總會舉行。原定會議地點——吉隆坡工藝學院，因為該院院長（歐人）拒絕借用而不得不棄用移至上述地點。鑒于一九五四年第二屆常年大會舉行時，該院長曾經慷慨借出地點，便利會議之進行，這次該院長的拒絕行為，頗使學聯感到驚訝。一般推測，該院長可能因為學聯在演奏美國國歌問題上所採取之態度，而出此下策。



馬大同學表演馬來戲劇

潔明晰的成語及詞句，使我們明白馬來語也蘊藏了多少馬來同胞的智慧及創造力。馬來語是簡潔的，他們把一句話裏最主要的字放在第一位，而他們也不需要那些無謂的「是」之類的介詞。譬如：我們說：

他是一個吹牛的傢伙，馬來語便是：Ia seorang mulut besar. 馬來語的形容詞是放在名詞的後面的，如果把它顛倒來說就變成「巴利」馬來語了對馬來同胞來說，「巴利」是變形的馬來語，是不受人歡迎的。巫文還有一點特點：它的字根雖然簡單，可是由字根能變出許多不同性質，不同涵義的新字，我們幾個同學對這個大感興趣，每學一個新字根時，就拿它來大變一場：由名詞變動詞，變形容詞，以及變新字。可惜我們到現在還沒有找到字根變化的規則。不過，單單這些就使我感到巫文的字彙很豐富了，如果不是受殖民地統治者歧視的話，馬來同胞在語言上，文化上一定會有更大的成就。

我學習巫文的時間不長，也沒有什麼成就，更沒有經驗好談，與其說是經驗不如說是我學馬來語的經過。

行，這次該院長的拒絕行為，頗使學聯感到驚訝。一般推測，該院長可能因為學聯在演奏美國國歌問題上所採取之態度，而出此下策。

這次的中央議會所要解決的主要問題是：聯合邦同學出來組織執委會呢還是馬大學生會代表團。因為馬大代表團是以反對不演「天佑女皇」同學組成，如果執委會由他們負責，學聯的政策可能有變動。

馬大學生代表團穆沙依但，在競選主席時說，他的代表團曾經認真考慮過邀請工藝學院代表團出來組織執委會，但是，由於局勢的發展，使他相信，為了泛馬學聯的利益，執委會應該由馬大代表負責，代表團現在相信，正如它過去相信，工藝學院代表團不如本代表團能幹。他說，馬大同學比較自由，反之，工藝同學連商借工藝學院院址作開會地點用也不能辦到，他以為，只有馬大代表團才有能力實行學聯的大胆的政策。馬大代表團團長希達星，支持穆沙為主席，說無論是工藝同學或是農藝同學，目前還辦不到接收執委會。

工藝學院陳春風君在回答詞中指出，所謂馬大代表團比本代表團要強只是一種莫衷一是的說法。他說馬大代表團是空對學聯生疏的人，另外一方面，工藝代表團則更加有經驗，至於他們同學的受束縛，他說，聯邦的局勢由於政治氣候的變幻，在帶離地地改換中，因此，執委會若設在吉隆坡，它將毫不遲疑地批評政府，只要政府實行違反同學們利益的政策的話。

秘密投票結果，陳春風以十一票與九票之比，擊敗穆沙，成為新的學聯主席。

出席會議的計開馬大代表團九人（缺席三人），工藝代表團九人（缺席一人）以及農藝學院代表團二人（缺席二人）。投票選舉主席時，棄權人數為馬大三人，工藝一人以及農藝二人。

茲將新執委名單列下：

主席：陳春風（工藝）

副主席：鄭威廉（工藝）

副主席（區域）：穆沙依但（馬大）

副主席（外交）：蔡佛川（農藝）

副主席（體育與文化）：達魯馬林甘（工藝）

秘書：王光明（工藝）

財政：張雲光（工藝）

出版：李夏南（工藝）

助理秘書（行政）：楊金迷（工藝）

助理秘書（支部）：符志連（工藝）

區秘書：缺（馬大）

使年青的生命充滿着陽光

★秀玲★

青年是人類的春天。這是天才的詩人對青年的歌頌，青年是可以受之無愧的。春天，那是萬紫千紅，百花齊放的新生季節；青春，那更應該是充滿着希望和信心，所謂「一年之計在於春，一生之計在於少年」。青年是國家民族的精英和棟樑，社會國家對青年的愛護是必然的。可是在不合理的社會，可憐的青年却是那麼不幸，不但不能受愛護反而遭受迫害，這是最令青年痛心的事了，許多青年就這樣消沉了，這真是社會的損失，當然青年本身的這種消極態度是完全不應該的。

殘酷的現實，惡劣的環境，在促使青年們苦惱和煩悶，青年迷失了人生的方向，攪亂了人生的本意，於是「對酒當歌」的有，「看破紅塵」的有，「及時行樂」的有，可是「借酒澆愁愁更愁」！青年的痛苦是不可以逃避的，社會現實就是這樣，於是，青年的生命從此失去了光彩，人生的樂趣要到何處去找尋？

隨波逐流，得過且過，這是不負責任的為人態度，時代在召喚着青年，歷史的使命負在青年的肩膀。有靈魂有自尊心的青年

早已從容赴義。這些青年認識了人生的真諦，他們確立了正確的人生觀和世界觀，向着共同的理想目標前進。國家和民族在呼喚更多的青年，喊醒那掉在現實的泥沼中打轉的青年。

「人活着是為了什麼？」這個問題首先要要求每一個青年都有明確的答覆。人活着不是為了自己，而是為着更好地為大多數的人謀取更多的利益，就是為人類的幸福而忠誠服務。人類的幸福就是自己的幸福，人類的前途就是自己的前途，能有這樣的認識，一定是無憂無慮，絕對不會有患得患失的心理，能這樣，那麼怎會有苦悶和煩悶？

一個人如果排除自私自利的念頭，他的心懷一定非常寬廣，海闊天空，根本沒有一點兒的為自己打算的私念，那他絕對不可能會有憂患。當然，他會為着更好的進行為全人類有益的工作而費盡心

機，但那不是憂患。一個人會有不快的感覺，歸根究底是在於他為自己個人打算太多的緣故。

青年本來是應該笑口常開的，青春的生命當然更應時刻充滿着歡笑，青年要笑着跳着前進，充滿着信心，滿懷着希望，青年必須引吭高歌：「我們大家手攜手，我們彼此肩並肩，沒有憂慮更沒有猶豫，一心一意齊向前，團結一致齊步向前，幸福快樂在眼前。」

人類的前途是一片幸福快樂的美景，今天的青年應該為美麗的明天而歌唱。首先，我們必須使年青的生命充滿着陽光，國家的前途決定在青年的手里，馬來亞的未來要靠年青的一輩，青年必須珍愛自己，豐富生活，讓一分一秒的時光都用在有意義的工作上。認清生活的方向，做生活的主人，這就是最懂得熱愛生活愛惜生命，國家的富強完全靠青年，人民的希望寄託在青年，青年呀，應該如何奮發圖強，將自己青春的活力和智慧，將自己畢生的精力和生命奉獻給人類最壯麗事業



小新的日記

小新

三月十八日(星期日)

這禮拜是「獨立宣傳週」，到處都貼着許多標語，有「我們要獨立」「立即結束殖民地統治」等等，大街小巷，每一個角落都貼遍了。最醒目的是號召公衆人，今天去參加在加冷飛機場舉行的羣衆大會。

幾天來，我的心一直給「默迪卡」的呼聲激動着。今天下午一早，我就先到羽球館去參加文化界大會，到時已經四處都是人了。我剛好遇到兩位同學，就一起找個空位坐下來。大會開始後，宜讀宣言的時候，時有長久不停的鼓掌聲。許多人起來演說，都訴着文化界遭受迫害和不自由，大家都一致支持獨立運動，只有獨立文化才會更好的發展起來。啊！我的掌心都鼓得又紅又疼了。大會結束後大家各自步行到飛機場去參加羣衆大會。

火熱的太陽高掛在空中，可是飛機場已經是人山人海了，遠遠跑道上數

不清的各式的車輛。各種標語和布條迎風飄揚，非常好看。這個場面有多大，我看不見，只記得自己在人叢中鑽了大半天鑽不出來，這是我有生以來第一次看到最多的人。

因為人太多，我根本看不到台在那里，後來開會演講我在後頭也聽不到，今天的人實在太多，我想一定超過十萬。正當大家在高喊「默迪卡」的時候，天邊的黑雲突然集攏來了，不久下起大雨，可是大家都不肯跑。後來聽說有發生小騷動，不過一下子就安定了。

華燈初上的時候，芽籠街上車水馬龍，水洩不通，人人都像凱旋而回。

三月三十日(星期五)

今天是小考的最後一天了，明天開始就是一個禮拜的春假。這實在是令人興奮的事。今天要考的是幾何和歷史，兩科我都可以駕輕就熟。

其他的全學，不願和他們接近，妳應該知道，這種思想非常要不得的，它除了說明妳是自鳴清高以外，還能說些什麼呢？結果妳只有孤獨和苦悶。

另一方面，妳的生活也散漫了。據妳那班的全學對我說，妳的功課現在是越來越差了，許多作業都沒有按時交，甚至還拿別人的簿子來抄呢！全學們都說妳時常到外面溜躑，看不好的電影，進遊藝場。我想，妳的功課會弄得不好，原因大概是生活太過於散漫吧！

在這里，我想勸告妳：假如妳不甘于墮落，假如妳想好好做人，假如妳想要生活得有意義，妳應該從速改正這些錯誤的做法。跨出小圈子從而與同學們生活在一起，學習在一起。時代永遠是前進的，妳不希望落伍的話，必須積極地爭取時間去學好各門的知識。

把自己關在狹小的圈子裏，這不但妨礙了學習的進步，而且生活也不會過得很愉快，它帶給妳的只有寂寞和枯淡。妳試想，和大夥兒生活在一起，呼吸在一起，這種生活該是多麼精彩和有意義呵！

俗語說：「忠言逆耳利于行」，我希望我的「逆耳」話，對妳是不會沒有利吧！

我不想再說什麼了，有機會的話，我們再來長談。最後祝妳：快樂！

妳的全學敏

一九五六年二月廿三日詩巫

嚴肅地對待生活

——給一位女全學的信——

△敏△

××同學：

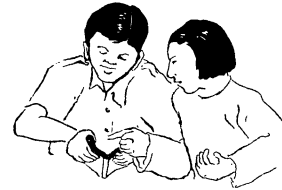
我這樣地稱呼妳，希望妳不要見怪，儘管妳不喜歡，我還是要這樣做，我的性格與為人，妳是知道的。我是很看重友誼，我怕孤獨，更怕脫離集體的生活，正因為這樣，所以我不喜歡拋棄任何朋友，所以我一直到現在還把妳看做一位好朋友。

現在我寫這封信給妳，是想站在全學的立場上，對妳近來的表現，發表一些意見，因為我不願意看到妳的生活腐化下去。希望妳看了以後不要太過於衝動，而應該仔細地想一想，檢討一下自己的錯誤，鼓起勇氣來給予改過，重新做一個真正的人。

我們本來是全班的。自從妳去年被分配到丙班以後，彼此便很少接近。在我這方面因為時間上的關係，不能經常與妳在一起，這是遺憾的事。人總是會變的，由於環境的影響，有的變好，有的變壞。根據我的觀察，妳的確也變啦！變好還是變壞呢？說起來真令人傷心。

一個人的轉變，有時自己常常是不發覺的。我相信妳自己是不會想到的。現在讓我來指出吧，大家都知道，在學生時期是不應該電髮的，可是妳明知故犯。還有，妳是否曉得，妳正逐漸地脫離全學呢？不要說過去的全學，就以目前的全學來講，有幾個人和妳相近？妳以為自己很了不起，便輕視

熱愛生活，熱愛工作：尹榮



生活是一首美麗的歌兒，我總是這麼地想。在我的生活中沒有憂愁沒有悲哀，生活對我只有歡樂和幸福。雖然這是一個畸形醜惡的社會，這是一個

污濁的環境，物質的生活在於我是那麼的貧乏，我是在那麼不自由不安定的情況下過日子，可是，在我的精神領域中，在我內心的深處，却是另有一番天地。因此，我能夠無憂無慮，和大夥兒一起努力，為了一個幸福的明天。生活對我來說，這也許是因為我曉得怎樣生活。我不會躲在象牙塔里，我的生活圈子是廣闊的，我會深入到生活的深處，因此我認識到生活的意義和真諦，深入生活的結果，我了解到生活就是不斷地戰鬥。

每天，我抓緊寶貴的時光，努力學習人類的智慧和學識，同時，我更利用課餘的時光，緊張地學習，緊張地工作。我熱愛生活，我熱愛生命，因此，我不讓一分一秒的時光打從身旁悄悄地溜過。我曉得加緊學習，充實自己，以便將來更好地貢獻出自己的光和熱給國家和社會。世界上的學識是那麼的廣博，一個人的一生過程中僅能學到有限的一部份，因此，我們必須及時努力。趕緊學好本領，以便加上自己的創造力，去為人羣謀福利。在目前，我們應該熱烈地工作，讓學習和工作適當的結合在一起，我每天匆匆忙忙地工作，除了正課和課外必須的進修之外，我珍惜寶貴的時光，利用這些時光，從事對同學們有利的工作，每次，我的額頭淌着汗，汗水濕透了我的心，我拖着疲乏的身軀，坐在椅子上休息，這時，我的心情是那麼的愉快，我不會有「為誰辛苦為誰忙」的感慨。因為我的工作是我自覺自願的，我認識到工作的意義，所以工作對於我就是一種樂趣，忙碌的工作已經是我生活中不可分割的一部份。

生活是美麗的，工作是愉快的，忙碌的工作，有意義的工作，使我的生活充滿着樂趣，我熱愛生活，我熱愛工作，因此，我過着幸福快活的日子。

張只得「損失」幾杯水了。

今天真是過得痛快，考得好，玩得爽，人生快事。坐下了回家的巴士，我彷彿看到一個愉快的春假向我招手。

英校全學茶會記

英校：莉莉

自從文化節過後，我們一一些英校的全學都很羨慕華校同學在各方面的成就及他們集體生活的豐富內容，在遊藝會上他們表演的節目都是自導自演甚至自己創作的，可是我們却沒有一個節目，這真使我們感到慚愧。回來後，好幾個要好的同學便有意向他們學習，聯絡自己的同學進行各種有益身心的文娛活動。

上月中，在泛馬學聯同學的幫助下，我們舉行了一次茶會。因為時間太迫促和入手的缺乏，使我們不能爭取更多的同學參加，真是件極遺憾的事。除了這點做得不太好外，大體上說來，我們的茶會成功的。

茶會於三點半左右開始。第一個集體遊戲是「Our table's No.1」。以前，當我們玩這個遊戲時，經常都由華校同學作各組的指揮，因為他們比較熟悉。可是這次他們既然是嘉賓，怎好意思把責任推在他們身上？於是我們只好硬着頭皮指揮起來了。結果，錯誤百出，只聽得笑聲，唱聲及喊聲雜混在一起，誰也不知對方喊的是些什麼，這樣一來，也就打破了同學們彼此間的拘束。

接着，我們玩「傳東西」的遊戲。這一包「惹人受難」的「禮物」，傳到那兒，就引起那兒的混亂。音樂一停，那個人收到「禮物」，可就倒楣了。有的罰唱歌，有的學笑，有的爬……只有最後一位天驕之子，不但不受罰，反而得了一包糖呢！

再玩了兩個遊戲後，茶點開始。我們一面吃，一面聽茶會的主席談話，話中大意說：英校同學一向都很散漫，這次開茶會的目的在使大家能多多接觸。他希望這只不過是個開端，以後我們應該多利用各種機會，增進彼此間的了解，建立起真誠的友誼。他說了之後，我們請華校同學演講。他說得很好。他認為華校同學能夠有今天的成就也是靠他們以前多玩，多在一起而來的，因此，他們今後將盡自己的可能為促進學生界入團結而努力。

茶點過後是舞蹈。我們表演了兩個土風舞。因步伐困難，隊形變化太多，不能當場學習。結果，只學了一個「三人舞」和「找朋友」舞。「三人舞」較簡單，音樂又優美易學。在吉隆坡時我們對它就有特別的喜愛。現在我們也當起教師來了。學生呢——是那些沒有去降的同學。他們起初扭扭捏捏不肯跳，後來看到大家玩得很有趣，也就大着胆子跟着學了。

茶會結束了。讓我們為了這個好的開端而歡呼吧！



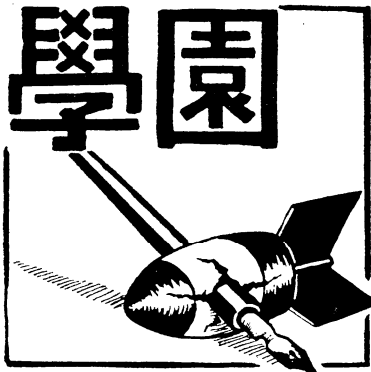
搶?

小樺

(一)
「爸爸五占來，」紹仔看見阿容叔回來，嚷着要買零食。
「走，沒錢。」阿容叔就是一巴掌擱過去，孩子捧着面哭了。
「咳，咳，……」阿容叔經過這番勞動和生氣後，感覺到胸口壓着什麼似的，喉頭一陣燥癢，竟咳起來了，這時，廚房裏的人，正在煮晚飯，坎壘瀾瀾整個樓上，嗅了，更咳得厲害。
「春酒綠，夜燈紅，笙歌……的兒哪，的……」隔壁房的細妹，隨着麗的呼聲，尖聲高叫，對面房二孀的兒子——優仔，敲鑼打鼓，學舞獅，夾雜着紹仔尚未停歇的哭聲，使得阿容叔想靜一下都不能夠，記起醫生吩咐要靜靜休養的話，不禁啞了一口：「休養，休養也嘢！」
(二)
「哭也嘢？」阿容嫂放工回

家，詢問紹仔。
「爸爸打……」
「一定打你不聽話，收聲！」阿容嫂邊責備，邊問他：「哥哥放學沒有？」
「放了學，在樓下玩。」
「去叫他買菜；媽媽要煮飯，」
「阿容……沒米了。」當她打開米缸發覺明早沒米可煮，……屋主婆又催房租了，她說，連這月，剛好欠她四十元。」
「……」阿容叔沒答腔。
「這個月，牛仔，成仔的『書金』過期了五日，先生說，最遲拜一交。」
「……這個月來，樹膠落價，工廠舊貨銷不出，新貨唔到，我地沒工做；一個禮拜輪流做三日，到期『發糧』，係沒幾多錢拿。」
「唔。」阿容叔打從鼻孔出聲。
「『鬼佬』越來越臭，今日拜六不『發糧』，前幾日又辭着幾個人。」阿容嫂憂鬱地說：「不要多講！」阿容叔一聽到

這些話，就像被鞭鞭一樣，感到一車痛苦。
「咁——我想，你雖然病，但也要想下法子，明日無米，房租，書金……」
「丟那媽，我怎



無想法子，頭先卡廠見「鬼佬」，想討些醫藥費，俾滾出來！阿叔感到憤怒，「叫我打搶，作賊！」
「咳，咳，……」

「又是陣乾咳，阿容叔感到胸口隱隱作痛，連下樓梯也吃力。」
「唉！」阿容嫂見他下樓去了，深深地嘆口氣，才趕去煮晚飯。
(三)

吃過晚飯，天已完全黑下來，外面下着霏霏細雨，氣候有點冷，阿容嫂母子幾個圍在一起等候阿容叔，一盞煤油燈，發出微弱光芒，映在他們憂鬱的臉上，大家默不作聲。
「卡，卡，……」有人敲樓梯門了，並且夾着許多吵鬧聲，腳步聲，亂嘈嘈地。
「啊，阿容，你作也嘢？」阿容嫂開門後，看見好幾條大漢，抓住丈夫並扣上手銬，感到驚慌。

「做也嘢！」阿容叔滿身濕淋淋，臉孔慘白，強作鎮定，「登記拿來。」
「到底作也嘢？」阿容嫂怕得聲音也發抖。
「我打搶！」

是預料到的，枝幹粗大了，綠油油的葉子滿佈樹頂。人們十分高興。當烈日下耕耘的人們氣喘喘時，他們跑到我身邊來歇息；當太陽掛在西邊的盡頭時，男女老幼都來了。大人們在我這里納涼，談天，孩子們則快樂地嬉戲，直到夜幕撒下了才依依不捨地回去。我能够給他們這些好處，心中感到非常興奮，我願望永遠如此。
事實總是令人失望。不久，不知為什麼緣故，像經過了一場大浩劫，像傳染了什麼瘟疫，這里的一切起了

極大的不可測的變化：美麗的田園荒蕪了，成群的牲畜不見了，那些簡陋的亞答屋也折毀了，只剩下一堆堆的廢墟……。

人跑到那兒去呢？為什麼不住下去？……

——不會是搬家？搬家是不拆屋子的。……那麼，到底是怎麼回事呢？

舉目四望，周圍是凄涼涼的一片；平地上沒有房子，看不見熟人……留下來的，是慘痛難忘的回憶。

一陣冷風吹來，枝葉瑟瑟發抖，我感到一陣悲涼。從此，我將是孤零零的了。沒有人再提起我，沒有人再到我身旁來，我會是何等寂寞呀，想到這里，竟悲傷地落下幾片葉子。

日子悄悄地過去，半個月光景，有人來這里測量地了，接着，滿載泥土的

應該把太陽轟個粉碎 貓頭鷹

不幸而生為貓頭鷹，我們有太多的苦痛，我們有太多的不白之枉。偏偏又太多的東西誤解我們，太多的東西和我們為敵，以致使我們有苦無處訴，有枉無處伸……唉！

萬惡光為首，萬罪日作頭，說起來都是太陽該死！太陽明知我們是屬於「夜」屬於「黑暗」的東西，我們的生活全靠「夜」，我們的生命依附於「黑暗」，他却偏偏帶來了白天，帶來了光明，這，這簡直是要我們的命，不要我們生存啊！可恨！可恨！

然而，更可恨的是，竟有那麼多東西熱愛太陽，歌頌太陽，顯然的，這些傢伙都是跟我們勢不兩立、仇不共天的死敵。這就糟了，因為他們是那麼的多，又有那該死的太陽作後盾，力量可嚇人呀，而我們，找遍天下，似乎只有蝙蝠跟我們志同道合，可做為最忠實的知己。然而和他們比起來，相形見拙，一旦他們對我們採取不利行動的時候，寡不敵衆，勢孤力薄，後無援兵，生命難保，算算命，可憐的蝙蝠跟我們是命中注定要絕種了，鳴，鳴……想起來，不由得悲上心來，一把鼻涕，一把眼淚……誰說惻隱之心，人皆有之呢，有誰替我們悲慘的遭遇掬一把同情之淚呀？

因此，我們要老天主持公道，我們要上帝大發慈悲：置太陽於死地吧，否則給我們全志，給我們痛恨太陽的全志，好讓我們聯合起來共拒太陽啊！
呵，老天！救救我們——可憐的貓頭鷹！
呵，上帝！救救我們——可憐的貓頭鷹！
救救我們啊！救救我們……

啊，蒼天不負苦心鷹，上帝究竟够慈仁，現在，啊，萬歲！我們如願以償了，我們可以高喊「吾道不孤」了，我們有新知己了！

謝天謝地！謝天謝地！現在，「萬物之靈」的人類中也有我們的全道——痛恨太陽的人啦。啊，他們才够徹底，才够堅決呢，他們對太陽更是咬牙切齒，恨之入骨，巴不得……還不止這樣呢，真是令人佩服，他們連熱愛太陽，歌頌太陽的傢伙也不留情，一心想把那些傢伙……

本來，我們這些人類的全志是有辦法阻止那些傢伙那麼做的。不過聽說人類是要尊嚴的，熱愛太陽，歌頌太陽的傢伙那麼多，如果下一道命令不准熱愛，禁止歌頌，似乎不够「民主」，不够「名正言順」，有損於我們的人類全志的「面子」和「尊嚴」所以，所以，所以……

然而，人究竟是人是萬物之靈，智慧非凡，比我們貓頭鷹，蝙蝠全志強過千萬倍，因此，一遇「此路不通」時，也就「計上心來」，辦法自出了。什麼辦法呢，嘿，現在紅帽子，×××是萬靈仁丹嘛！就說太陽是代表×××，代表危險！歌頌太陽就是歌頌×××，危險份子，抓！

哈！好辦法！祝福我們的人類全志此法一出，歌頌自滅，大功告成。
唉，可惜！又碰了一鼻子灰！那些傢伙的確太多了，嚇是嚇不倒他們的，抓嗎，抓又抓不完的！唉，唉，唉！

唉，這還不是根本辦法。最妙是能够使太陽從此昇不起來，那就萬事大吉了。無奈天不依人呀，什麼「只要地球沒有停止轉動，太陽就一定要出來」，真是他媽的！地球也他媽的！

他媽的！他媽的！
他媽的！他媽的！
唉！……

唉，現在沒有辦法，且看看古人有沒有。嘿！老天萬歲，上帝萬歲，有了！聽說古時天上有十個太陽，弄得當時天下大亂，後經一個叫做羿后的（他該是我們的大恩人呀）用弓箭射下了九個（唉，為什麼不連最後一個也射下來呢）於是天下才重歸太平。我們為什麼不師法呢？

現在，我們方便多了。古時要不是我們的大恩人技術爐火純青，九射九中，今天可能還會有十個太陽作亂呢。今天，我們不必擔心這個了。我們的人類全志馬上可以請美國貢獻一個什麼「忠實的約翰」還是什麼V1 V2的火箭，不消五分鐘便可把那可惡的太陽「轟」個粉碎，從此永絕後患，黑暗永存，對太陽的歌頌自消，我們貓頭鷹，蝙蝠，以及人類全志從此所向無敵，萬世永生！

「打搶！」阿容嫂與全屋被吵醒的人，都不約而同地喊起來，大家有點不相信，他會打搶。

「唔！」阿容叔簡單地哼一聲，拿了登記，由幾條大漢擁出去，剩下哭泣的阿容嫂。

前的人不同；他們既沒有飼養牲畜，又沒有種植蔬菜，却個個吃得滿臉發出紅光。他們又像很閑空一般，時常駕着汽車到外面去遊玩，有時又整日在家裡。

我希望他們也能像以前的人那樣對待我，我希望自己也能給他們些好處，然而失望得很，他們連睬也不睬，當他們瞥見我的時候，不滿意的顏色便出現在他們臉上。那些孩子甚至還用刀子割我的皮，用棍敲我的枝葉呢！

傷心緊接着失望，我是被擯棄在一旁呵！

隨着時光的消逝，衰老降臨了，我依然是在鬱鬱中生活，我依然受着蔑視，冷落，不禁想起以往那種快樂的情景。然而已經是「今非昔比」了。至今，我還是不明白，為什麼好好的屋子要拆除，問是人，為什麼有的可親，有的又是如此可惡……。

羅厘車也出現了，碾石轉動機的馬達發出了軋軋的喧囂的響聲，這里熱鬧起來了。

一種可怕的念頭產生了：生命恐怕就在轉眼間吧；我不能安靜地等待着，等待着有一天人們來把我砍了，讓屍體四散地上……。

馬達終日軋軋的叫着，吵得一刻也不能安寧，晦臭的黑烟薰得我喘不過氣來。夜間馬達停止了，這里才恢復了先前死般的寂靜。

非常幸運，我還能繼續生存下去，我想，這也許是我沒有妨礙到他們的工作吧？

一幢幢的洋房在平地上矗立起來了，它是那麼新穎，雄偉。我從來沒有見過這樣美好的屋子。

我不曉得住在洋房里的人是幹什麼的。他們的衣裳穿得美觀，整潔，和以



隨時隨地

鋒銳

老樹

亮仁

我是一株衰枯了的老樹，生長在這里已經有許多年了，從前，我：青力壯，如今可不行了，一陣狂風，一陣大雨，都使得我恐懼不安，深怕有倒下去之虞。沒有人同情我，甚至有人還譏嘲地說：

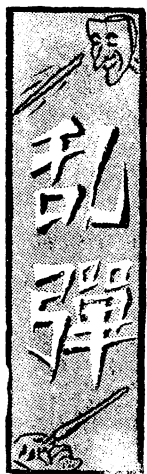
——哈哈，這株老樹，看你還能維持多久！

像犯了什麼不可饒恕的罪狀一般，他們恨不得我早一日倒了下去。

多少年來，除了年青時一段不很長的時間，我一直得不到任何的安慰與歡樂，好像我並不存在這世間一樣。住在高牆里的高傲的人們，簡直把我看成了眼中釘。這是難得的，因為在他們的心目中，我的存在是多餘的。他們有舒適的房子，有自動的電風扇，我又有什麼用呢？我深深地明白，即使狂風不把我吹倒，他們也想把我直立的身體橫躺在地上。這是一件傷心而又可恨的事呀！

以前，很久很久以前，那是在我幼年時，這些人并不住在這里的，而這幾幢洋房也是沒有的。這里，原有着好幾間用亞答鋪蓋成的低矮的木屋子，附近都是一片田園，也養着雞鴨和豬。這里的人們都很勤勞，雖然臉色蒼白，衣裳粗俗，可是在胸襟裡蘊藏着一顆善良的心，他們喜愛着我，用肥料施在根旁，用泥土保護着根的裸露，盼望着趕快長大。

在人們熱烈的關照下，生長得迅速



「綁」的種種

月來星洲綁票之風甚盛，綁匪每於半途對準目標一綁而走。不久前中學聯二會員也遭遇類似的事件，半途被「綁」而去，後來才知道是X部所幹的。

這次當然不和以前的綁票案件完全一樣。至少，這是某種人員半途截車抓人，當場加上手銬，這點是綁匪所「望塵莫及」的。還有，他們的對象是華校學生，綁匪的目標却是富商

，大家各得其所，亦樂乎？ (秀)

白皮書終歸是白皮書

不知怎的，白皮書這一類的東西總使人有一種不安和恐怖之感。最近星洲的教育政策白皮書發表了，真不愧是白皮書！內容仍以消滅民族教育為最終目的。

白皮書書皮白，內容却是黑的，這不值得驚奇，君不見有等白皮膚的人，其體內不也正長着黑心肝嗎？ (麗)

今非昔矣！

據聞，最近有一批英校學生在某戲院觀看電影，當銀幕上出現英女皇鏡頭時，該批學生即高呼「門迪卡」，是時適有一位洋太太在場，視此情境，大表不滿，於終場後便憤憤地將此事告訴戲院董事人，指責學生對女皇「不敬」。

「門迪卡」的呼聲於洋太太聽來有

點刺耳，並不足為奇，然這呼聲出自英校學生之口中，某些人却表示驚訝。其實，這是人民覺悟的指高，欲培育大批「樂園裏的豬」只是殖民地官員的夢想。

幸好，當日沒有「特種記者」先生在場，否則，報章上又會轟出學生在戲院裏暴動，或受X利用的新聞了。(堅)

灰老鼠的嘴臉

皮膚是雪白得可愛，衣冠是整潔得動人，向來號稱：尖頭曼。啊呀呀，天曉得，絨毛大衣底下却無人形：真正名字叫做「灰色的老鼠」。

此鼠靠其祖傳秘方，居然鑽過了鼠洞，登入大雅之堂。登堂之後，便以大無畏的精神，大發鼠吼：反對人類自治，內部治安得由「灰鼠全志」治理。

但人鼠本不全類，鼠論人類非但難于苟全，且厭惡之極！灰鼠，還是從速竄入鼠洞，閉起鼠嘴吧！ (人)

最好太陽從西方升上來

太陽從東方升上來，這是古來的自然現象，可是近年來似乎有「顛倒乾坤」的必要。因為東方是「共產世界」，如果說太陽從東方升上來，不就是等於說太陽是從「共產世界」升上來嗎？這還了得！

當務之急，在於使太陽從西方升上來，以西方科學的發達「應該」不難做到。屆時（不知何時）西方的「自由世界」不就可以轉冷戰的「被動」地位為「主動」？何樂不為？ (影)

啤酒朋友

首席部長馬紹爾親手所貼的獨立標

語，突然不翼而飛，經後查明，原來是被一位來自「君子國度」的英國朋友偷去。

這位仁兄，却沒有一點君子風度，白天裝得威嚴，在深夜裏竟像小偷般偷偷摸摸地駕了一輛車子，連車燈也不敢扭開，到蘋果樹下把標語撕去；另貼上一張標語，謂彼不喜歡「門迪卡」，而最喜歡「啤酒」。

當然，啤酒是甜美的，尤其是在爵士音樂與裸女跳舞前大飲啤酒，更飄飄然矣。

然而，我們「堂堂」的友人在大飲得飄飄欲仙之時，是否會想到馬來亞人民在殖民地主義的束縛下細啜眼淚的情境。

(偵)

不知「學習」

為何物？

上月警方人員曾同時出動走訪星洲七文化團體，在問話當中有「什麼叫做學習？」的問題，初看起來頗感驚訝，因這是一極普通的問題，後來一想，才知道警方一心一意要和文化界打破隔膜，是以「交談」無不極盡「由淺入深」「無微不至」之能事，其用心也良苦也。

或謂警方真不知「學習」為何物？有人請其翻查字典，這倒是個補救的辦法，實屬「頗具「建設性」之提議也。(令)

但願從此無鴿子

今年「貴地」的鴿子似乎是流年不利，一向和平生活與人無擾，如今却有「罪」了。

鴿子是和平安順的小飛禽，人們以這可愛的小動物來象徵和平，這是很自然的道理。當然，這不免違背到某些人的圖謀，因為他們正從事和這種願望相反的勾當，因此黑鴿子，殺鴿子，連畫鴿子也不行了。那是最稱心的，但願從此無鴿子，戰爭販子們的砲口就可以朝四面八方亂開了。阿門！

(花)

我們的話

本報為提高同學思想認識及寫作興趣，特於本號舉辦學生作文比賽，詳細辦法請見比賽簡約。我們相信此舉必然會獲得各地讀者的支持和歡迎，這算是一個嘗試，以後如果可能的話，希望也舉辦其他各種學術比賽。

X X X

本號社論為「展開學習馬來語運動」，闡明學習馬來語的意義，着重指出「共同語文的推擴，對各民族認識彼此間的共同利益，提供了更加方便的條件。」我們學習馬來語，正是符合新的獨立國家的需要。」另外，狄揚博士有關這個問題的論文，也值得注意。

X X X

本報接到板威數位讀者來稿，揭發上月板威十間華文中學為南大義演的真情。因來稿過多，內容大體上都相同，故本號只登文軍目的篇，讀者當可從那篇文章中了解到這次的所謂「板威十間華文中學為南大義演」到底是什麼一回事？

X X X

本報自創刊以來，深蒙各地讀者熱力支持，甚多讀者皆寄信來定閱或索取定閱單。現為方便讀者定閱本報起見，本號特設 版位刊登定閱單表格及其詳細之優待辦法，今後各地讀者如欲定閱本報，僅須剪下該表格，(或依該表格另繪一張)填妥後連同足夠之定費掛號寄交本報發行部即可。

X X X

本報社址為星洲四排坡馬大醫學院泛馬學聯辦事處，現社址仍照舊，唯因方便編輯部之工作起見，今後讀者來信或來稿請逕寄下列地址：

Malayan Student (Chinese Edition)
P. M. S. F.
Dunearn Road Hostel,
University of Malaya,
Singapore (10), (編輯室)

杜絕殖民地思想，消滅色情毒素

黎山

像所有各地被壓迫的殖民地國家一樣，馬來亞正以剛毅的決心，以穩健的步伐朝向民主獨立的大道前進，馬來亞人民要求有獨立的國家，同時，也要求有民族意識的自己的文化。沒有人能制止馬來亞新的局勢的形成，在這轟轟烈烈年代裏，做為一個馬來亞的文化工作者，其責任是非常重大的。一個國家的富強必須依賴健全的文化藝術，民族思想意識的提高亦必須依賴文化工作者的努力和培養。

馬來亞的文化是落後的，百多年來，馬來亞的文化在殖民地官員的百般箝制下，得不到正常的發展，而成為文化核心的各民族教育也受到摧殘和歧視，殖民地官員為了長期地鞏固其統治地位，不惜利用種種手段大量地向馬來亞人民灌輸殖民地意識的腐化思想，及廣泛地散播色情文化，殖民地文化長期發展的結果，促使好多馬來亞的青年被蒙蔽與欺騙，色情文化的猖獗侵襲，使許多青年失去了意志力，麻木不仁；人民的無知與受欺，對本國的獨立是有很大障礙，因此，當前，馬來亞的文化工作者，必須積極地以實際的行動，全力以赴的杜絕殖民地思想意識，啟發人民的覺悟性，提倡熱愛國家觀念的民族文化，唯有人民的覺悟的日益提高，才能加速地結束殖民地統治。要提倡具有民族意識的國家觀念文化，首先，必雖從廣泛推動各民族教育着手，只有在各民族教育獲得平等合理的發展下，馬來亞的文化才能形成。

馬來亞健康文化是處在極端惡劣的環境裏，凡忠於國家為民族的文化工作者時時受到殖民地官員的威嚇，進步書籍的禁止進口，文藝刊物的不斷被封閉，健康文娛活動的受壓制，都足以說明了殖民地官員是要阻止人民思想認識的提高。在另一方面，黃色書報的泛濫，色情裸體舞劇的湧湧，不難看出，殖民地官員要麻痺人民思想的苦心了。最近，當廣大的人民掀起如火如荼的爭取獨立期間，當局却允許各地的脫衣舞團如排山倒海地蜂湧而至，這舉動，更使我們感到不能容忍。

文化藝術的正常發展，必須要在一個自由、和平、安定的環境裏才能獲得保證。因此，馬來亞文化的發展，無疑地，首先就得徹底地擺脫一切

殖民地枷鎖的束縛，這就是說，文化工作者必須注意本國局勢的發展，且文化工作者應該爭取獨立的鬥爭相結合，用行動去爭取獨立祖國的早日實現。

三一八獨立羣衆大會，充分表現出了千萬人民爭取獨立的決心，「默迪加」談判代表團即將首途赴英，這局勢的演變，使我們看到馬來亞不久將有一個嶄新的局面出現，而這新的時代要求着馬來亞的文化工作者須負起新的任務，承受新的考驗；因此，在這今明交接的前夜，馬來亞文化工作者必須鞏固自己的隊伍，不分宗派，不分民族，不分階層，團結一致，消滅殖民地束縛，掃除黃色毒素，在統一的旗幟下，爭取言論，出版的自由並以最大的努力，去迎接偉大的使命，共同的理想，共同的目標。

學生是國家的希望

(上接第二版)

每個青年，每個尊嚴的學生，在對抗殖民地主義的鬥爭中喊出了這反抗，而不是懼怕的吶喊，因為抱有偉大心靈的人決不會感到害怕和失望，他將抱着決心面對危險，每個戰士包括在改造的戰場上的學生，必須具有

長優
期待
訂辦
戶法

馬來亞學生報定閱單

- (一) 即日出版，即日遞送，最為快捷。
- (二) 零售每份：一角五分， 六期：九角，
十二期：一元七角， 二十四期：三元四角。
- (三) 英屬地讀者一概不加收郵資，非英屬地讀者郵資另計。

姓名：	(中文)	(英文)
詳細：	(中文)	
地址：	(英文)	
預定自	期起至	期止，每期
		份叻幣
		元
		角正
定閱人簽名		